



安全理事会

第七十年

临时逐字记录

第七四六八次会议

2015年6月23日星期二上午10时举行
纽约

主席:	易卜拉欣先生	(马来西亚)
成员:	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯达先生
	乍得	谢里夫先生
	智利	萨帕格·穆尼奥斯·德拉倍尼娅女士
	中国	刘结一先生
	法国	德拉特先生
	约旦	哈穆德先生
	立陶宛	穆尔莫凯特女士
	新西兰	范博希曼先生
	尼日利亚	奥格武夫人
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	西班牙	奥亚尔顺·马切西先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	里克罗夫特先生
	美利坚合众国	普雷斯曼先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	门德斯·格拉特罗尔先生

议程项目

马里局势

秘书长关于马里局势的报告 (S/2015/426)

2015年6月16日秘书长给安全理事会主席的信 (S/2015/444)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org/>)上重发。

15-18929 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时05分开会。

通过议程

议程通过。

马里局势

秘书长关于马里局势的报告 (S/2015/426)

2015年6月16日秘书长给安全理事会主席的信 (S/2015/444)

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请马里代表参加本次会议。

我代表安理会欢迎马里共和国外交、非洲一体化和国际合作部长阿卜杜拉耶·迪奥普先生阁下。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长特别代表兼联合国马里多层面综合稳定团团长蒙伊·哈姆迪先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2015/426，其中载有秘书长关于马里局势的报告。我还要提请安理会成员注意文件S/2015/444，其中载有2015年6月16日秘书长给安全理事会主席的信。

我现在请哈姆迪先生发言。

哈姆迪先生（以法语发言）：我荣幸地以秘书长特别代表兼联合国马里多层面综合稳定团（马里稳定团）团长的身份在安全理事会发言。摆在安理会面前的秘书长关于马里局势的报告（S/2015/426），是根据设立马里稳定团的2013年4月25日第2100（2013）号决议编写的。

在安全理事会讨论延长马里稳定团任务期限时，我还要借此机会评估特派团所面临的各种挑战以及短期和中期前景。

上周六、即6月20日，我们出席了《马里和平与和解协定》最后签署仪式。对马里来说，那是个伟大的和平日子，是历史性的一天。今天，我们有了

一项全面和包容各方的协定，也就是说冲突各方，即政府、阿扎瓦德运动各运动协调会和纲领会都签署了协定。这项协定是在由阿尔及利亚领导的国际调解努力的支持下，在不到一年时间内通过谈判达成的。它是政治、体制、安全、人道主义和发展等方面的折衷方案，将使马里人能够在牢固的基础上重建国家。

当然，《协定》本身并不是和平，因为和平不能靠法令来实现。但是，《协定》为建立和平创造了条件，并为实现和平规划了最佳途径。当然，《协定》本身并不是马里各群体之间的和解，但它为重建马里奠定了基础。当然，面前有许多挑战，因为重建比破坏更为困难。然而，我坚信，马里各地区多数妇女、男子和青年怀有善意，我们每天都同他们交谈。

在整个谈判进程中，我们不断提醒冲突各方和马里人民，与以往各项协定相比，这项新协定性质特殊。除其它事项外，我们强调了国际社会的参与，不论是通过派驻一个联合国特派团或是在谈判期间参与调解，还是参与执行《协定》。

具体来说，马里人民、特别是北部地区人民，只要求一件事情：提供安全保障和恢复基本社会服务，尤其是卫生和教育。要做到这一点，马里人之间必须进行真正持续不断和热烈的对话。这一对话必须以互谅互让的精神为指南，并建立在相互信任和相互尊重的基础上。在这方面，我欢迎政府将《和平协定》纳入两周前向国民议会提出的总体政策纲领。

今后几周和几个月将至关重要。当务之急是开始采取具体行动，以使马里人民能够开始看到并感受到和平红利。据此，我向国际社会和金融机构发出强烈呼吁，要求尽快开始为《和平协定》的执行工作提供资金。

（以英语发言）

尽管在政治方面取得了令人瞩目的进展，但安全局势仍然脆弱。最近违反停火协议的行为和冲突

严酷地提醒我们，马里北部各地区安全环境错综复杂和不可预测。我欢迎纲领会撤出梅纳卡，稳定团继续加强我们在该地区的存在，支持有关安排，以确保对平民提供保护。

《和平协定》中的各项安全规定，各方若能以及时、包容和协商一致的方式加以实施，可对我们稳定北部各地区的努力产生积极的影响。这些努力涵盖临时安全安排，包括进驻营地、解除武装、复员和重返社会，以及各种安全部门改革方案。人们期望马里稳定团和联合国大家庭在这些领域发挥重要作用。我们的联合努力能否取得成功，将取决于各方能否承诺并决心为了所有马里人的崇高利益作出各种急需的妥协和让步。继续维持停火是一个重要证明。

近来，北部某些地区暴力频仍，造成居民大规模流离失所。因此工作量增加，给收容家庭的资源，以及卫生和教育设施和供水和卫生基础设施带来更大的压力。我谨借此机会祝贺马里人道主义界，包括联合国机构、基金和方案迅速动员响应，应对流离失所危机。

《和平协定》开启了马里的复苏工作和长期前景，以期扭转因政治和安全危机导致的挫折。现在已有数十名流离失所者和难民返回家园，尽管存在迫切的人道主义需求。因此，在全国、尤其是返回地区迅速重建基本社会服务至关重要，将有助于回返者重新融入社区，缓和因资源匮乏而可能产生的紧张关系，指导早期恢复活动，增强社会凝聚力。

马里北部仍然是维和环境最困难的地区之一。其面积和地理环境因素，加上气候恶劣，基础设施极差甚至根本不存在，继续对稳定团构成严重挑战。更糟糕的是，暴力极端分子与其他反对和平者继续肆意攻击我方部队和营地。我谨借此机会，向牺牲的维和人员的家属和政府表示慰问。我也要感谢所有向马里稳定团提供部队和警察的国家，并赞扬它们的勇气。

尽管有此《和平协定》，近期内在安全和行动方面，我们很可能继续面临严重挑战。因此，部队和警察派遣国必须具备在这种环境中安全、有效地实施行动的能力，这至关重要。

在安全理事会着手讨论延长马里稳定团任务期限问题时，不应低估现实挑战或风险。然而，我们迄今为止的努力和取得的成果表明，如果有决心、远见和足够的资源，这些挑战并不是不可克服的。

展望未来，关键是要根据其比较优势，明确界定国际社会在执行《协定》中应发挥的作用。马里稳定团因其任务授权并与其他伙伴合作，自然将发挥主导作用，支持实地执行《协定》的努力。我认为，马里稳定团可在支持执行《协定》有关安全和防务及人权和司法领域的规定方面发挥特别重要的作用。马里稳定团还将为协定监督委员会的运作提供支助，领导协定监督委员会秘书处。

过去三年，经过国家和国际社会的共同努力，马里已经取得显著的进展。我谨向马里政府、各武装运动和人民表示敬意，赞扬他们以和平的方式解决分歧的勇气和决心。我还要表示，我感谢调解小组的所有成员，特别是阿尔及利亚在整个谈判过程中表现出契而不舍和恪尽职守的精神。我要感谢法国和美国对马里和马里稳定团坚定不移的支持。

最后，《和平协定》提供了着手解决马里面面对的多方面挑战的机会。执行《协定》的责任首先在于马里人自己，但应该得到马里稳定团和国际社会的支持。我希望，马里稳定团今后的任务能够全面面向支持和平进程，包括继续发挥斡旋作用，积极监督停火，并在执行《协定》方面发挥主导作用。

主席（以英语发言）：我感谢哈姆迪先生的通报。

我现在请迪奥普先生发言。

迪奥普先生（以英语发言）：请允许我对马来西亚代表团就任6月份安全理事会主席表示最热烈的

祝贺。同样，我谨赞扬立陶宛代表团主持上月安理会工作的方式。

(以法语发言)

我谨再次表达马里共和国总统易卜拉欣·布巴卡尔·凯塔先生阁下及马里政府和人民对我们的共同组织联合国及其会员国的深切感谢，感谢他们自2012年1月以来对马里和平进程给予多方面和持续不断的支持。同样，我谨重申，马里政府对国际调解具有信心，这次调解由阿尔及利亚牵头，参与方包括联合国、非洲联盟、西非国家经济共同体（西非经共体）、欧洲联盟、伊斯兰合作组织，以及邻国布基纳法索、毛里塔尼亚、尼日尔、尼日利亚和乍得等。

我要特别感谢法国发挥了作用，并对马里作出决定性贡献和所有牺牲。我也赞扬美利坚合众国发挥决定性作用，帮助恢复我国的和平与稳定。我也借此机会赞扬秘书长潘基文先生本人坚定不移地支持马里实现和平与和解及整个萨赫勒地区实现稳定。

我代表马里人民衷心感谢所有友好国家和国际伙伴组织对马里的声援，派出他们的儿女或专家来捍卫构成我们人性基础的价值观。我庄严地向所有为捍卫人的尊严、自由和民主而在马里光荣牺牲的人们，包括文职人员、军人、马里人和外国人表示敬意。

我重申，马里政府和人民积极声援尼日尔、乍得和肯尼亚政府和人民，他们最近遭受恐怖袭击，造成许多人员、特别是平民伤亡。

马里政府注意到秘书长关于马里局势演变的报告（S/2015/426），并要感谢我们的朋友、秘书长特别代表兼联合国马里多层面综合稳定团（马里稳定团）团长芒基·哈姆迪先生的通报。首先，我谨指出，应当更新报告的内容，因为报告中没有提及最近，即自5月15日以来出现的积极事态发展，包括与和平进程有关的积极事态发展。

我特别高兴，在马里和平与和解进程朝着正确的方向取得重要进展的时候，参加今天上午的安全理事会会议，最终达成《马里和平与和解问题巴马科协定》就证明了这种进展。事实上，在马里政府、联盟“纲领会”和联盟“协调会”部分成员5月15日签署了阿尔及尔进程达成的《马里和平与和解协定》之后，我们欢迎原先未签署该《协定》的“协调会”其他成员6月20日在巴马科签署《协定》。马里现在拥有一项协商一致的和平协定，它将作为可持续解决我国历史上最严重危机的各方面问题的总框架。该协定将一劳永逸地实现马里内部和解。

《巴马科协定》是一种平衡的折中，考虑到了各方的正当关切，同时也尊重了马里的统一和领土完整及其世俗和共和国体。它也为长期稳定创造了条件，因为实现和解的马里民族将有效、不懈地打击恐怖主义以及贩毒和其它犯罪网络，特别是在存在非正规移民的地区。

然而，马里各方只是签署《协定》还不够。当前最大困难仍是充分、有效执行这项宝贵也是——我必须强调——历史性的文书。从马里政府来说，它在共和国总统易卜拉欣·凯塔先生领导下，再次重申它坚决履行根据《协定》所作出的各项承诺。我们期望马里其它方面也能够这样做，我们不怀疑他们在此问题上的诚信和承诺。我们也呼吁国际社会履行其承诺，继续支持全面、充分执行该《协定》。

安理会成员会记得，2014年6月25日，安全理事会通过了第2164（2014）号决议，延长了联合国马里多层面综合稳定团（马里稳定团）的授权。在安理会再次准备延长该授权之际，我愿强调，稳定团的未来授权应当考虑到马里和平进程中的积极事态发展。在这方面，政府希望马里稳定团的未来授权完全以执行《马里和平与和解协定》为基础。秘书长特别代表刚才也强调了这一点。

所以，我们认为，马里稳定团应当支持以下工作：开展政治对话和民族和解；政府在安全、稳定局势和保护平民方面作出努力；在全国范围重建国家权力；重建马里安全部门；促进和捍卫人权；以及人道主义援助。具体来说，鉴于最近汲取的教训，马里政府请求安全理事会成员在马里稳定团未来授权中考虑到某些优先事项。

首先，关于支持旨在解决马里危机和确保马里和解的政治进程问题，政府促请安全理事会授权马里稳定团帮助马里当局和马里各方充分、有效执行《协定》。特别重要的是：要继续开展马里特派团旨在防范、预防、减轻和解决危机的斡旋任务；支持阿尔及利亚牵头的监测委员会，支持马里政府将在执行《协定》方面发挥的核心作用；加强马里稳定团与马里当局的合作——我要特别强调这一点；以及重建马里稳定团与马里人民之间的信任，而马里人民对该部队干预本国局势绝无敌意，情况恰恰相反。此外，应当加强马里稳定团的人力、物力和财力，以应对在执行特派团授权过程中遇到的安全、早日复原和发展方面的挑战。

马里政府的第二个优先事项是安全、稳定和保护环境。这要求安全理事会再次授权马里稳定团帮助马里当局稳定主要城镇地区，特别是我国北部城镇地区；消除威胁并采取步骤防止武装分子重返这些地区。安理会还应延长对于马里稳定团的以下授权，即支持马里当局协调国际努力，实现武装团体屯驻，制定并执行针对原战斗员的解除武装、复员和重返社会方案（复员方案）并解散此类团体。安理会还应延长对于马里稳定团的以下授权，即保护有可能马上遭受人身暴力侵害的平民，特别是受冲突威胁的妇女和儿童，尤其是沦为性暴力受害者的妇女。

为此，必须促请马里稳定团扩大其在我国北部地区——特别是在平民处境危险的地区——的存在；支持在实地执行停火和建立信任措施；加强其与马里国防和安全部队的行动协调。必须开展复员方案，该方案对执行《协定》具有重要意义。还必

须使没有加入国防和安全部队的武装团体的所有战斗员都能够获益于恢复正常社会经济生活的方案。

我们认为安理会应当特别要求建立马里稳定团快速部署部队所需的战斗营投入运作。尽管第2164（2014）号决议规定建立该部队，但部队尚未建成。

其次，我们要求观察停火和执行《协定》的机制也能够投入运作。第三，我们不会停止要求为马里特派团提供其获得增兵能力所需的资源。然后是必须授权使用一切现有手段，防止和避免恐怖集团、贩毒人员以及对执行《协定》持有敌意的势力的威胁和东山再起，其中包括——我要重申——授权建立西非经共体、非洲联盟和伊斯兰合作组织最近主张的区域快速部署部队。安全理事会还应要求明确区分已签署《协定》的武装团体与恐怖团体、贩毒人员和其它敌对势力。

马里政府的第三个优先事项是，支持在全国范围内重建国家权力，支持重建马里安全部门，支持促进和维护人权以及支持人道主义援助。政府希望马里稳定团的新授权能够考虑到以下内容。

第一点、也是当务之急是，支持重建国家权力，支持重建安全部门和提供基本的社会服务。此类支持将是对《协定》所有签字方的承诺和公信力的第一项考验。特别代表刚才提到，民众在要求恢复基本的社会服务。情况完全如此，但最重要的是，民众在明确要求恢复马里国，这将使我们得以创造必要条件以重建行政管理、恢复基本社会服务以及提供起码的安全。在此，我还应强调，协助马里当局进行扫雷和销毁简易爆炸装置的培训和提供其它形式的支持十分重要。

另一个问题是确保人道主义车队的安全，包括开辟人道主义走廊和落实一揽子人道主义紧急措施。我愿强调最后这个问题，即制定一揽子人道主义紧急措施。这不是什么新问题。在谈判过程中，政府一方明确表示各方必需商定一揽子最低限度的人道主义行动，以减轻民众的痛苦。不幸的是，这

个想法没有得到预期的支持，但是，既然《协定》已经签署，它应成为我们在联合国、特别是主管该问题机构的帮助下并我们各金融伙伴的协助下处理的首要优先事项之一。

接下来是一方面在“新月形沙丘行动”与马里武装部队的合作框架内，另一方面在马里稳定团与马里武装部队和安全部队的合作框架内，打击恐怖主义和各种贩运活动。当然，所有这三方都应能以马里部队为核心开展合作。

然后是支持国家当局打击有组织犯罪，特别是贩运毒品活动。我们认为，这一点应成为新决议的创新之一。的确，有了新月形沙丘部队的协助，我们能够建立起一个反恐框架。有组织犯罪、特别是毒品贩运是助长冲突的源头，只要我们不妥善处理该问题——它在《协定》中未得到充分处理——我们将永远无法达成危机的最终解决，因为毒品为这场冲突中的各方提供了资金。为此，我认为，我们绝对必须在联合国和有关各伙伴的帮助下，发起一项强有力的倡议来打击毒品贩运活动。

随后是支持组织选举和确保选举安全，特别是那些涉及通过加强地方权力进程对该国进行领土和政治重组的选举，并支持我们就惠及受危机影响民众和地区的结构性项目开展的工作。

继西非经共体和非洲联盟分别于5月17日和18日在阿克拉及6月14日和15日在约翰内斯堡召开的首脑会议上做出决定之后，马里政府愿借此机会敦促安全理事会确保只有马里武装部队才有占领国土任何地区的权利与合法性，作为其确保我国边界、民众以及财产安全的主权任务的一部分。因此，非正规部队的任何其它占领均为非法并应停止。《协定》应支持这一点。

此外，秘书长在其目前的报告中建议部署40名军事观察员。政府注意到该建议，但是请求为联络官设置员额，以便他们与马里武装部队和安全部队一道努力，补救马里部队和联合国部队之间协作与合作的不足。

在此，我希望我能就部署40名军事观察员的建议发表意见，因为我们认为，秘书处须澄清这个概念，更加具体地指出这些额外的人员将如何与已到任人员、包括安全问题混合技术委员会和流动观察小组共事——他们将如何共事，政府在他们将执行的观察任务中将扮演什么角色。我们完全愿意与我们在联合国和秘书处的朋友继续就该问题对话，我们想这应使我们得以向前迈进。

马里政府还非常关切本区域恐怖活动和毒品贩运方面的事态发展。我注意到，报告只对这些重大关切一带而过。我吃惊地发现，事实上，报告中根本没有提到恐怖主义。这是一个严重问题。我们的词汇发生了什么变化？我们知道特派团付出了如何高昂的代价，已有约50名士兵基本上因恐怖主义而死亡。我们大家一直在问，为什么在秘书长的报告中没有用恐怖主义这个术语提及恐怖主义？

为免遭这种威胁，马里政府呼吁安全理事会透彻地考虑授权部署一支由区域各国组成的区域快速反应部队的可能性。我意识到此刻对这个想法并不十分积极，但是我愿作出解释。我想，我们应具有一种更长远的眼光。非洲联盟被责成进一步研究这种选择，并与联合国和“新月形沙丘行动”接触以得到其支持。

该倡议的根本目标不是要取代现有的行动——我们特别欢迎“新月形沙丘行动”在反恐斗争中拯救生命的行动，但是，我们也知道，必须像在我们的邻国阿尔及利亚、布基纳法索、毛里塔尼亚、尼日尔以及乍得那样，在马里这样的国家建设其国内能力，一种使我们能够长期反击这些威胁的能力。我们知道，恐怖主义没有失效期。这将是一场持久战，我们各国在建设本国能力方面需要帮助。在这一过程中，我们将不得不依赖已有能力，但是，绝对至关重要的是，不能剥夺我们考虑如何建立一支区域干预部队的机会。如果我们找到更好的办法，当然更好，但是，重要的是，我们要开始建设区域和国家的反恐能力，因为我们本国的士兵而不只是那些外国士兵将为了这项事业而把自己的生命置之

度外。我们准备为我们想要的东西做出牺牲，但是我们请求为我们的部队提供充分的训练和装备，以便其有能力加入这场斗争。

最后，我愿像我开始发言时那样再次强调，马里的和平进程朝着实现民族和解、全国和谐发展以便其所有子民享有一席之地取得了重大、切实和重要的进展。他们都是马里人，他们都有权在自己的国家有尊严地生活，并参加马里的政治和社会生活。

因此，正在启动的实施阶段将是所有步骤中最重要的一步。尽管它无疑将困难重重、错综复杂，但是我们至少有幸拥有一份路线图，因为我们有《和平与和解协定》，它规划了下一步必须采取什么步骤。从马里政府的角度来说，我愿再次重申，它决心履行其各项承诺，采用包容性方式与马里各方一道努力，以确保一个由马里人主导并由民间社会成员参与的进程，因为民间社会也要求享有参与的权利，以推动我国恢复和平与和解。

过几天，马里将建立一个负责执行该《协定》的全国性机制。《协定》中规定的国际监测委员会已于6月20日签字仪式的间隙在巴马科成立，现已准备开始工作。在这方面，我们期待、我们希望、我们要求马里稳定团发挥重要作用。

我们认为，国家机制应在执行《协定》方面发挥主导作用。该机制可充当《协定》中规定的国际后续行动委员会的联络点，并且成为国家主导马里男子和妇女执行进程的手段。马里政府将提供在这方面采取行动需要的一切人力物力。

在结束发言之前，我谨呼吁国际社会继续提供支持，并且兑现其切实和全面执行《巴马科协定》的承诺和保证马里和该地区持久稳定。我毫不怀疑，安全理事会将在这方面充分发挥其作用。

主席（以英语发言）：我感谢迪奥普先生的发言。

发言者名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论该议题。

上午10时40分散会。